



RAPPORT ANNUEL 2022



ART-THERAPIE
Fondation | Stiftung | Fondazione

CHIFFRES CLÉS

NOTRE
ACTIVITÉ
EN CHIFFRES
EN 2022

14

hôpitaux



23

thérapeutes



16

programmes



2'274

patients



9'014

séances



7'067

heures



DEPUIS 2008

30'094

patients

101'256

séances

79'740

heures

UNE MEILLEURE QUALITÉ DE VIE POUR LES ENFANTS HOSPITALISÉS

La Fondation ART-THERAPIE est une fondation suisse dont le but est de promouvoir des programmes d'art-thérapie pour les nouveau-nés, les enfants et les adolescents malades dans les hôpitaux suisses. Cette forme de thérapie non invasive et scientifiquement reconnue est utilisée dans le cadre d'un concept de traitement multidisciplinaire pour les jeunes patients souffrant par exemple de cancers, de maladies chroniques ou de maladies psychiques. La fondation a été créée en 2008 à l'initiative de Charlotte Leber en collaboration avec six hôpitaux; elle est reconnue d'utilité publique.

Aujourd'hui, la Fondation ART-THERAPIE finance des programmes d'art-thérapie dans quatorze cliniques en Suisse, dont tous les hôpitaux universitaires, trois hôpitaux pédiatriques indépendants et plusieurs grands hôpitaux cantonaux. De nombreux établissements participent désormais aux frais de thérapie, mais ne sont pas encore en mesure de les prendre entièrement en charge. La situation financière est particulièrement précaire dans les hôpitaux pour enfants, raison pour laquelle ils ont besoin de notre soutien.

www.arttherapie.org



Remarque sur le genre : Pour faciliter la lecture du texte, nous avons renoncé à la forme inclusive sans aucune intention discriminatoire. La forme masculine est utilisée pour les désignations de personnes et les mots se rapportant à des personnes. Par souci d'égalité de traitement, les termes correspondants s'appliquent en principe à tous les sexes.

Art-thérapie dans le service d'oncologie du Kispil Zurich.

SOMMAIRE

FONDATION ART-THERAPIE

Rue de Beaumont 11
CH-1206 Genève
Tél. +41 78 838 24 26
info@arttherapie.org
www.arttherapie.org

Bureau Zurich :
Eierbrechtstrasse 16
CH-8053 Zurich

Banque : CREDIT SUISSE
IBAN : CH19 0483 5148 9262 1100 0
PostFinance : 12-731551-9
IBAN : CH29 0900 0000 1273 1551 9

Espoir	5
Avant-propos de la direction	6
Les hôpitaux partenaires	8
Regards	12
Renforcer la notoriété	18
De nouvelles voies	20
Rapport du Conseil de fondation	22
Bilan et compte d'exploitation 2022	24
Conseil de fondation	26
Des donateurs généreux nous font confiance	28



Art-thérapie au service de psychosomatique de l'hôpital de St-Gall.

ESPOIR

Fierté, joie, soulagement - malgré les grands défis auxquels nous avons été confrontés cette année, les développements positifs et les bonnes expériences n'ont pas manqué. Dans un système de santé fortement sollicité - à la pandémie de coronavirus s'est ajoutée la charge croissante due au VRS, un virus respiratoire qui touche en particulier les petits enfants - nous avons constaté une fois de plus que l'art-thérapie a fait ses preuves et qu'elle s'est révélée indispensable. Un constat réjouissant, qui s'explique notamment par l'engagement des thérapeutes en tant que personnes de référence importantes pour les enfants malades et leurs familles.

Dans les périodes difficiles, la charge psychique des jeunes patients augmente, et avec elle la demande de thérapies. Celles-ci les aident à retrouver leur force vitale, leur courage et leur joie, et à se rétablir.

L'art-thérapie est définitivement entrée dans les mœurs. Des publications spécialisées et des études ne cessent de l'attester, tout comme la publication d'ouvrages spécialisés destinés au grand public, publications qui font l'objet d'une demande en augmentation. Notre activité dans les hôpitaux a contribué à cette prise de conscience et les efforts renouvelés de la Fondation ART-THERAPIE trouvent ainsi leur récompense. Ce n'est que grâce au soutien de nos



nombreux donateurs et donatrices que nous pouvons continuer à promouvoir ces précieuses thérapies et d'atteindre notre objectif, qui est de les rendre accessibles à toujours plus d'enfants malades. Nous remercions tous ces soutiens du fond du cœur et nous nous réjouissons de poursuivre le chemin avec eux.

Charlotte Leber
Présidente du Conseil de fondation

AVANT-PROPOS DE LA DIRECTION

Depuis 2008, la Fondation ART-THERAPIE s'engage pour l'introduction dans les hôpitaux de l'art-thérapie dans leur concept de traitement global et pour la reconnaissance de cette forme de thérapie non invasive. Qu'ils proviennent des professionnels de la santé, des parents concernés ou des enfants malades, les retours des cliniques pédiatriques sont très encourageants. La demande d'art-thérapie ne cesse d'augmenter, contrairement aux moyens financiers disponibles dans les hôpitaux. C'est la raison pour laquelle notre engagement en tant que fondation privée reste plus que jamais nécessaire.

Les conditions-cadres qui prévalent dans le domaine des fondations ainsi

que dans les établissements hospitaliers nous placent face à de nouveaux défis, que nous essayons de relever avec une équipe engagée. En 2022, le financement de tous les programmes dans les 14 hôpitaux partenaires a pu être assuré grâce à de généreux donateurs, auxquels va toute notre reconnaissance. La stratégie de collecte de fonds, que nous avons adaptée, doublée d'un travail de sensibilisation bien conçu, a été récompensée. La gestion des multiples tâches est portée par une équipe dont l'engagement est des plus remarquable. Nous sommes fiers en effet d'avoir des collaboratrices qui fournissent chaque jour - chacune à sa manière - une prestation exceptionnelle avec leur esprit et leur cœur. En tant que directrice, je ne puis qu'éprouver

une vive reconnaissance de pouvoir compter sur cette équipe et sur le soutien du Conseil de fondation.

L'année prochaine, nous soutiendrons deux nouveaux programmes aux HUG (Hôpitaux universitaires de Genève) à Genève, où se trouvent les racines de notre fondation: la musicothérapie en pédopsychiatrie et l'art-thérapie dans l'unité de soins intensifs pédiatriques.

Nous envisageons la nouvelle année avec confiance et nous nous réjouissons que notre travail puisse permettre à encore plus d'enfants et d'adolescents malades de s'engager sur le chemin de la guérison

Silvana Mombelli Thommen
Directrice



D.g.à.d. Cassandra Pereira, Silvana Mombelli Thommen, Muriel Leber, Sophie Tarchini, Michaela Keiser.

LES HÔPITAUX PARTENAIRES



Bon à savoir

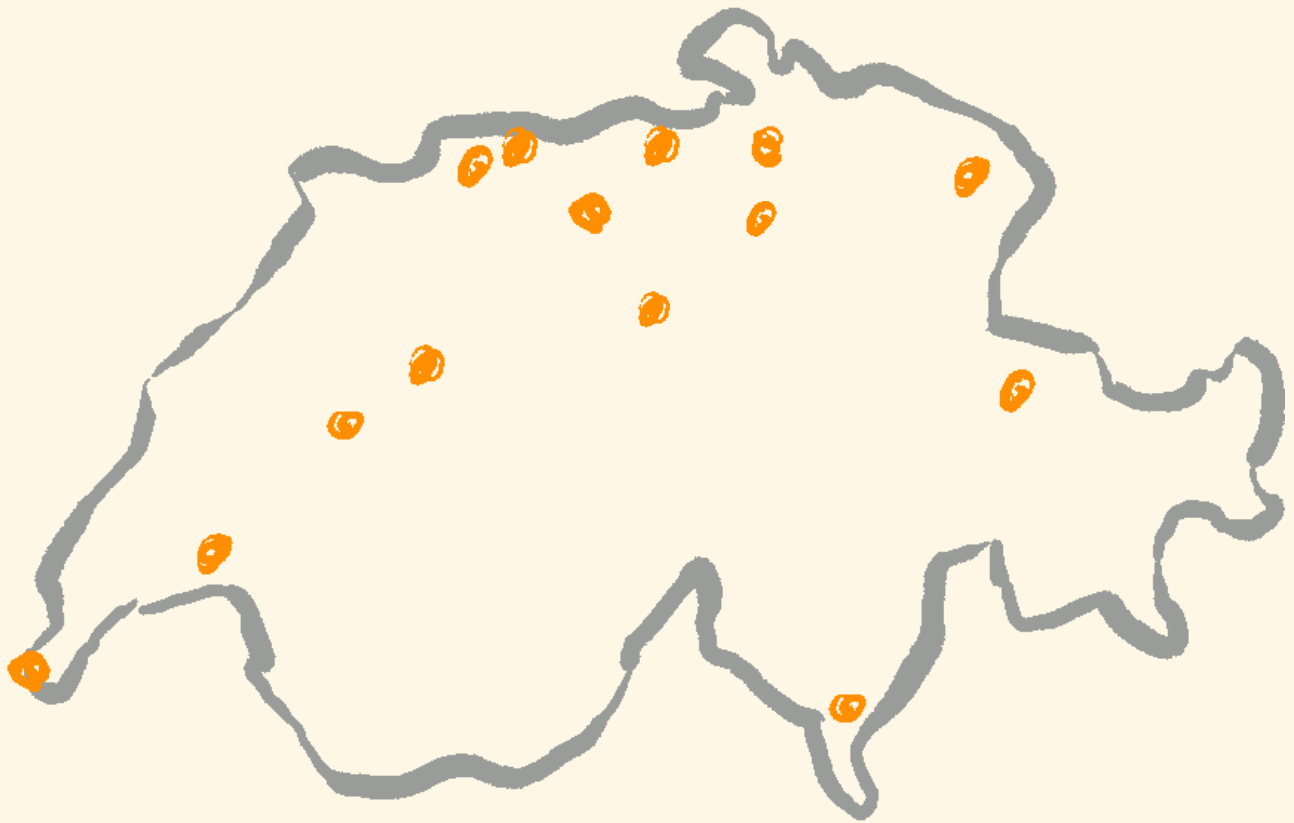
La Fondation ART-THERAPIE a accompagné et encouragé au total 16 programmes d'art-thérapie dans 14 hôpitaux partenaires, répartis dans les quatre régions linguistiques de Suisse.

Les projets d'art-thérapie se focalisent principalement sur quatre spécialités pédiatriques, mais pas exclusivement, à savoir: en pédo-psychiatrie, en soins intensifs, en oncologie et en néonatalogie. Dans le cas de maladies aussi graves et de longue durée, l'art-thérapie est devenue, dans de nombreux

établissements hospitaliers, un élément important d'un concept de traitement multidisciplinaire. Du côté de l'hôpital lui-même, les personnes impliquées sont le médecin-chef / le directeur du service ainsi que les art-thérapeutes, intégrés dans une équipe composée d'infirmières, d'autres médecins et, le cas échéant, d'autres thérapeutes. Les art-thérapeutes disposent d'une formation reconnue de plusieurs années et sont spécialisés dans le travail exigeant avec les enfants - des prématurés aux jeunes adultes.

L'art-thérapie est un terme générique désignant les formes de thérapie à orientation psychothérapeutique qui utilisent des moyens créatifs et artistiques. Cinq disciplines reconnues par l'Etat en font parties, à savoir:

- la thérapie à médiation plastique et visuelle
- la musicothérapie
- la thérapie intermédiaire
- la thérapie par le drame et la parole
- la thérapie par la danse et le mouvement



AARAU

KANTONSSPITAL AARAU

Accord pour un programme pilote à partir du 1.1.2022. Musicothérapie dans la clinique pour enfants et adolescents du service d'oncologie et d'hématologie pédiatriques.

BADEN

KANTONSSPITAL BADEN

Musicothérapie dans le service d'obstétrique et de néonatalogie
Depuis 2018, Baden est le premier hôpital à prendre en charge l'intégralité des coûts de la musicothérapie. L'autonomisation représente l'un des objectifs de la fondation.

BÂLE

UNIVERSITÄTS-KINDERSPITAL BEIDER BASEL

Musicothérapie aux soins intensifs, en oncologie, néonatalogie et orthopédie.

BÂLE

UNIVERSITÄTSSPITAL BASEL, FRAUENKLINIK

Musicothérapie dans le service d'obstétrique.

BERNE

UNIVERSITÄTSKLINIK FÜR KINDERHEILKUNDE, INSELSPITAL

Musicothérapie dans le service de néonatalogie.

COIRE

KANTONSSPITAL GRAUBÜNDEN

Art-thérapie dans le service de médecine pour enfants et adolescents et les soins intensifs pour enfants.

FRIBOURG

HFR FRIBOURG – HÔPITAL CANTONAL

Programme pilote depuis 2020. Musicothérapie au centre de pédiatrie intégrative.

GENÈVE

HÔPITAUX UNIVERSITAIRES DE GENÈVE (HUG)

Art-thérapie au Service de Développement et Croissance.

LAUSANNE

**CENTRE HOSPITALIER
UNIVERSITAIRE VAUDOIS (CHUV)**

Musico- et art-thérapie à l'Unité d'hospitalisation psychiatrique pour adolescents, centres de jour et service universitaire de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent. Projet de recherche «40 Hz».

LUGANO

**OSPEDALE REGIONALE DI LUGANO,
SEDE CIVICO**

Art-thérapie dans le service pédiatrique

LUCERNE

LUZERNER KANTONSSPITAL

Programme pilote depuis 2021.
Musicothérapie à l'Hôpital pédiatrique et à la Clinique gynécologique.

ST-GALL

**KANTONSSPITAL ST. GALLEN,
FRAUENKLINIK**

Musicothérapie dans le service de néonatalogie et de la clinique gynécologique. Depuis 2022, l'offre thérapeutique est entièrement financée par les fonds propres de la clinique. L'autonomisation représente l'un des objectifs de la fondation.

ST-GALL

**OSTSCHWEIZER KINDERSPITAL
ST. GALLEN**

Art-thérapie et musicothérapie dans le service de psychosomatique/psychothérapie, oncologie, néonatalogie.

WINTERTHOUR

KANTONSSPITAL WINTERTHUR

Art-thérapie et musicothérapie au Centre de socio-pédiatrie SPZ.

ZURICH

**UNIVERSITÄTS-KINDERSPITAL
ZÜRICH (KISPI)**

Art-thérapie et thérapie expressive ainsi que musicothérapie aux services des soins intensifs, cardiologie, oncologie, chirurgie et néonatalogie.

ZOLLIKERBERG

SPITAL ZOLLIKERBERG (ZH)

Accord pour un programme thérapeutique à partir de 2022. Musicothérapie à la clinique de néonatalogie.

REGARDS

Les visites de la Fondation ART-THERAPIE dans les hôpitaux partenaires, restreintes pendant la pandémie du coronavirus, sont extrêmement importantes pour une collaboration réussie. Si réunir autour d'une même table tous les médecins et thérapeutes impliqués dans le projet n'est pas une tâche facile sur le plan organisationnel, l'effort en vaut la peine. L'échange personnel permet en effet de se faire une idée précise et concrète de l'évolution des différents programmes. Ce que la jeune équipe de la fondation ne connaissait jusqu'à présent que par le biais de rapports, elle a enfin pu le vivre, l'entendre et le ressentir sur le terrain.



Centres de jours CHUV

UNE IMPORTANCE CROISSANTE

Il s'avère que les programmes d'art-thérapie sont très efficaces et prennent de plus en plus d'importance. L'estime que suscitent les thérapeutes est perceptible dans tous les hôpitaux, car ils constituent une partie importante de l'équipe qui s'occupe des enfants gravement malades. Nos discussions avec les médecins responsables montrent bien

qu'ils considèrent les thérapies créatives comme très efficaces et qu'elles devraient être davantage appliquées dans le traitement des enfants et adolescents malades. Cela étant, force est de constater que dans la plupart des cliniques pédiatriques ainsi que dans les hôpitaux pédiatriques indépendants, les moyens manquent pour financer ce genre de thérapies. Et l'on ne parle pas d'élargir l'offre. Les art-thérapeutes de tous les hôpitaux confirment de leur côté qu'ils pourraient accompagner bien plus d'enfants et d'adolescents malades que leur temps de travail parfois minimal ne le permet. Le nombre de jeunes souffrant de maladies psychiques, en particulier, ne cesse par ailleurs d'augmenter. Le nombre élevé de patients oncologiques en rechute et de jeunes enfants atteints du virus respiratoire syncytial (VRS) a en outre été impressionnant.

« Ces thérapies dites créatives sont souvent la clé pour atteindre l'enfant malade ou/et l'un des parents, en particulier lorsque le traitement est très lourd. Ces formes de thérapie sont devenues incontournables dans la prise en charge multidisciplinaire des enfants atteints de maladies chroniques ou actuellement très éprouvés. »

Dr. med. Christian Henkel, *Leitender Arzt Psychosomatik und Psychotherapie, Ostschweizer Kinderspital St. Gallen*



Musicothérapie chez l'enfant atteint de cancer à l'Hôpital cantonal d'Aarau.

DES SONS QUI GUÉRISSENT

Les visites d'hôpitaux donnent de nombreux aperçus intimes du travail quotidien des art-thérapeutes. Dans le service de néonatalogie de l'Hôpital de Zollikerberg (ZH), Silvana Mombelli Thommen et Michaela Keiser ont été plongées dans un monde réconfortant, plein de sons apaisants, lorsque la musicothérapeute Stefanie Christen a commencé à jouer du monocorde (voir illustration) devant un lit avec un tout petit prématuré. Une ambiance paisible et détendue s'est installée dès que Stefanie s'est mise à remplir la pièce de sons doux et de sa voix suave. Le bébé cesse de s'agiter, le bip des appareils disparaît peu à peu. On ressent comme un voile apaisant qui vient se poser sur tout le service. C'est avec beaucoup d'émotion que la thérapeute a fait



Musicothérapie à l'hôpital de Zollikerberg.

écouter de la musique à la petite patiente et l'a fredonnée doucement jusqu'à ce que son pouls se calme. La petite s'est arrêtée, a tendu ses petits doigts vers le haut - comme si elle était attentive à la musique.

DES HISTOIRES ÉMOUVANTES

Les parcours thérapeutiques permettent de mieux comprendre l'art-thérapie et illustrent l'importance pour les soins. Un exemple issu d'un programme en pédopsychiatrie est resté particulièrement en mémoire.

«Thomas [nom modifié] a été ballotté d'un foyer à l'autre et présente de gros problèmes relationnels et de communication. Grâce à un jeu de baby-foot, l'art-thérapeute entre en contact avec le petit garçon et pose ainsi la première pierre d'une relation de confiance. Lors de la deuxième séance, elle lui propose de travailler avec des cartons. Il décide d'en construire une voiture qui le conduira dans son pays d'origine.

Au fil des séances, Thomas transforme sa voiture en camping-car, les heures de thérapie se transforment quant à elles en un voyage autour du monde. «Ce sera un long voyage et il faudra être patient», dit-il. Accompagné de l'art-thérapeute, équipé d'une carte, d'un GPS et d'un passeport en carton, Thomas traverse des villes et des pays pour retourner chez lui, auprès de sa famille.

Ces moments, empreints de créativité et d'imagination, permettent à la thérapeute de confronter Thomas en douceur à des sujets et des souvenirs douloureux. Sans que ne soit prononcé un seul mot, uniquement par le biais du jeu créatif. Après plus de six mois de séances hebdomadaires, le jeune garçon accepte finalement de parler de ses sentiments et de ses sensations. Il s'autorise à laisser les émotions s'exprimer.»



L'art-thérapie permet aux jeunes patients d'exprimer leur souffrance et leur vécu au-delà de la communication verbale, par le biais de la créativité.

BIENVENUE

L'Hôpital universitaire des deux Bâle (UKBB) et le Centre socio-pédiatrique CSP de l'Hôpital cantonal de Winterthour (KSW) ont connu des changements au niveau de leurs art-thérapeutes. L'UKBB a accueilli deux nouveaux musicothérapeutes: Barbara Oplatka et Jan Steiner. Ceux-ci ont pris la succession d'Alexandra Fülcher, qui consacre désormais son temps à une mission de toute première importance: celle de mère. Avec Monika Esslinger, ils forment la nouvelle équipe de musicothérapie. Gabriela Kunz a suivi les traces de Claudia Hablützel en tant qu'art-thérapeute intermédiaire et enrichit, avec l'art-thérapeute Susanne Fodor, l'équipe de prise en charge d'enfants et d'adolescents malades psychiquement au CSP. Nous nous réjouissons de cette collaboration

et souhaitons à toutes les anciennes thérapeutes beaucoup de chance et de succès dans leur nouvelle activité.

UN SYMPOSIUM POUR UN AU REVOIR

Après 20 ans en tant que médecin-chef de la pédiatrie à l'Hôpital cantonal de Lugano, le Dr Valdo Pezzoli a pris une retraite bien méritée. Pour son départ, un symposium lui a été consacré avec des exposés passionnants de plusieurs experts sur la pédiatrie du développement, qui se penche sur le développement et le comportement des enfants sains et malades, du nourrisson à l'âge adulte. Un thème qui a marqué profondément le travail du médecin-chef. L'événement a également été l'occasion de donner un aperçu de ses multiples activités, lesquelles ont été largement reconnues,

au-delà même des frontières du Tessin. Nous sommes heureux que le Dr Pezzoli continuera à rester aux côtés de notre fondation en tant qu'expert. Nous le remercions pour son remarquable travail et lui souhaitons que cette nouvelle étape de vie soit empreinte de joies et d'accomplissements.



Dr Valdo Pezzoli avec l'art-thérapeute Mariella Mulattieri Binetti.



L'art-thérapie contribue à mieux supporter les longues journées ainsi que l'état de peur au service d'oncologie du Kispi Zurich.

NOUVEAU PROGRAMME AU TESSIN

La Fondation ART-THERAPIE a décidé de soutenir un nouveau programme d'art-thérapie dans le service de pédopsychiatrie de l'Ospedale regionale di Lugano, sede Civico. Il a succédé ainsi à deux programmes couronnés de succès: *Schema corporeo* pour les enfants avant ou après une intervention chirurgicale et *Disgrafia* pour les patients hospitalisés ou ambulatoires ayant des difficultés à écrire.

De nombreuses études et rapports médicaux confirment que les troubles psychologiques chez les enfants et les adolescents ne cessent d'augmenter et deviennent un problème majeur de notre société. C'est pourquoi la Fondation ART-THERAPIE accorde une attention accrue à cette thématique.

«Je suis de plus en plus souvent confrontée à des détresses et des fragilités qui peuvent être traitées par l'art-thérapie, avec son approche sensible et jamais intrusive, avec une grande acceptation de la part des patients.» Dr. med. Sara Queirolo, *Medico Capoclinica Ospedaliero, Pediatria ISPI OCL Lugano*

UNE CLÔTURE RÉUSSIE

Professeure Petra Hüppi, médecin-chef en néonatalogie aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG), s'intéresse depuis 2019, dans le cadre d'une étude, sur l'effet de la musicothérapie sur le développement neurologique des enfants prématurés. Andreas Vollenweider, musicien, compositeur et ambassadeur de notre fondation, a développé à cet effet une musique dont la mission est particulière: permettre

de lutter contre l'énorme stress auquel sont soumis les enfants nés prématurément et qui peut avoir des répercussions négatives sur leur développement, notamment cérébral. La première phase de cette étude de grande envergure, cofinancée par la Fondation ART-THERAPIE, s'est achevée l'année dernière avec un peu de retard en raison de la pandémie de coronavirus. Les connaissances acquises dans ce contexte ont d'ores et déjà ouvert des perspectives totalement nouvelles dans le domaine des neurosciences. Le National Geographic Magazine a déclaré que cette étude était «l'une des douze innovations qui vont révolutionner l'avenir de la médecine». Le travail a repris à la fin 2022 dans le cadre de la deuxième phase, qui porte sur le développement d'applications musicales.

RENFORCER LA NOTORIÉTÉ

L'art-thérapie ne gagne pas seulement en importance dans les hôpitaux en tant que complément précieux aux mesures de soins médicaux destinés aux enfants gravement malades. Le sujet semble en effet intéresser également le grand public. Selon le Dr Daisy Fancourt, professeure associée à l'Institute of Epidemiology & Health de l'University College of London (UCL), l'art devrait être considéré comme «un pilier de la santé publique». Les résultats récents de son étude montrent que la participation à l'art et à l'expression créative est associée à une meilleure santé mentale, à un risque réduit de démence et même à une vie plus longue. Toujours selon la professeure, le rôle de l'art dans la société doit être redéfini et la participation

de la population aux activités artistiques encouragée - par exemple en les intégrant dans les écoles, sur le lieu de travail, dans les hôpitaux, etc. Une vision qui va tout à fait dans le sens de la Fondation ART-THERAPIE. Notre fondation contribue ainsi à sensibiliser le public et les milieux médicaux à l'influence positive des arts sur la santé des personnes.

PRÉSENCE À LUCERNE

En mai 2022, la Fondation ART-THERAPIE a pu se présenter pendant trois jours au Treffpunkt Gesundheit à Lucerne, lors d'une manifestation publique sur les thèmes du mouvement, de la détente, de l'alimentation et de la créativité. Ce fut là une belle occasion d'en dire plus sur l'im-

portance de l'art-thérapie aux nombreux visiteurs intéressés. L'accent a été mis sur le programme de musicothérapie proposé à la Clinique pédiatrique et gynécologique de l'Hôpital cantonal de Lucerne, programme qui est mené avec succès depuis 2021. Nous remercions chaleureusement Rolf-Peter Pfaff de nous avoir permis de participer à cet événement réussi.

PREMIÈRE DU FILM: «AU RYTHME DE LA VIE»

Voici un portrait cinématographique touchant de Marianne Gutknecht, Sandra Sennhauser et Thomas Karer, qui entraîne les spectateurs dans le monde fascinant de la musicothérapie. Un monde dans lequel la musique permet d'éveiller des



souvenirs, d'exprimer des sentiments, de découvrir des ressources et de jeter des ponts vers l'autre. Le court-métrage a été présenté pour la première fois au mois de septembre à la *Zürcher Hochschule der Künste ZHdK*, en présence de Michaela Keiser et Silvana Mombelli Thommen en tant que représentantes de la Fondation ART-THERAPIE. Le projet de film a pour but de rapprocher les gens de la musicothérapie et de donner à ce thème l'audience qu'il mérite. Un objectif que poursuit également la Fondation ART-THERAPIE, qui

a donc contribué financièrement au projet.

ECHANGE D'EXPÉRIENCES

Si nous voulons assurer le succès et la pérennité des programmes thérapeutiques dans les établissements hospitaliers, il faut impérativement informer le personnel médical spécialisé sur les effets scientifiquement prouvés de l'art-thérapie. Les thérapeutes créatifs, parfois perçus comme un peu «exotiques» dans le quotidien répidant des hôpitaux, doivent être

entendus et reconnus, en particulier par les cadres ou les médecins dirigeants [principe «top-down»]. La journée de réseautage organisée chaque année par la Fondation ART-THERAPIE réunissant les art-thérapeutes de toutes les régions linguistiques de Suisse, a pu être reconduite en avril 2022, après une pause due à la pandémie. L'échange personnel a été très apprécié par les participantes, qui en ont profité pour partager leurs expériences, leurs sentiments, leurs idées et leurs connaissances - ce qui a fait de l'événement un beau succès.

DE NOUVELLES VOIES

Grâce au précieux soutien de nombreux donateurs, la réalisation de 16 programmes d'art-thérapie au total dans 14 hôpitaux a pu être assurée l'année dernière. Un véritable défi: le marché des fondations est en effet très concurrentiel et en pleine mutation. Il devient de plus en plus difficile de réunir les fonds nécessaires pour assurer le financement des programmes de thérapie.

Un défi qui exige de nouvelles approches. La Fondation ART-THERAPIE estime que c'est là une grande chance de s'adapter à l'évolution du temps.

SE FAIRE DAVANTAGE ENTENDRE

Le thème de la communication est devenu de plus en plus important pour la fondation. Les relations avec les médias, l'utilisation régulière des réseaux sociaux, la mise en place de participations à des événements externes en tant qu'organisation caritative et la publication trimestrielle d'une newsletter prennent beaucoup de temps et nécessitent d'être inventif. Elles n'en sont pas moins des mesures importantes pour sensibiliser le grand public à l'efficacité des art-thérapies, pour augmenter la visibilité de la fondation et pour trouver de nouveaux cercles de donateurs.



CARTES ARTISTIQUES

Chaque dessin réalisé lors des séances d'art-thérapie raconte une histoire remplie d'émotions que l'équipe de la fondation souhaite partager. À travers l'art, les jeunes patients expriment leurs souffrances, leurs angoisses, leurs peurs, mais aussi leurs espoirs et leur bonheur. De là est née l'idée de créer

une première collection de cartes de vœux avec un double avantage : elles apportent de la joie ainsi qu'un don de 5 CHF par exemplaire vendu en faveur des programmes d'art-thérapie dans nos hôpitaux partenaires et permettent d'offrir des soins de qualité aux enfants malades.

PARTENARIATS

Travailler ensemble pour obtenir plus, une devise à laquelle la fondation accorde une attention accrue. Pour un petit organisme comme la Fondation ART-THEARPIE, la collaboration avec d'autres organisations, fédérations, fondations ou associations est de toute première importance si l'on entend exploiter les synergies et obtenir un plus grand impact. C'est ainsi que l'équipe s'est résolument lancée dans deux partenariats: avec amiamusica, qui s'engage en tant

qu'association sous la direction du Dr Friederike Haslbeck pour les enfants prématurés et leurs parents, ainsi qu'avec l'association À COTÉ DE TOI, qui œuvre en faveur des enfants en soins intensifs aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG). Un premier pas important qui sera suivi par d'autres.

TRAVAIL D'ÉQUIPE

Notre époque, des plus exigeantes, requiert une équipe résolument engagée, qui fasse preuve de beaucoup d'énergie et d'esprit créatif. C'est la raison pour laquelle des réunions en présentiel bimensuelles ont été introduites. Pour les collaboratrices qui travaillent à temps partiel et qui ne disposent pas de bureau commun, ce type de réunion est extrêmement important pour échanger des idées et renforcer la collaboration

au sein de l'équipe. Une bouffée de fraîcheur qui a également été perçue de l'extérieur, comme l'ont montré les nombreux retours positifs de différents partenaires et personnes impliqués dans les programmes.

LABEL DE QUALITÉ

La transparence, l'efficacité et l'efficacité sont des valeurs chères à la Fondation ART-THEARPIE, c'est pourquoi elle y a toujours veillé dans son mode de fonctionnement. Face au nombre croissant d'organisations d'utilité publique à but non lucratif, un label de qualité reconnu devient de plus en plus important pour donner des repères aux donateurs et garantir que le don est entre de bonnes mains. C'est ainsi que la fondation a décidé de demander une certification ZEWO, demande qui est actuellement en train d'être examinée.

EXERCICE 2022: RAPPORT DU CONSEIL DE FONDATION

Gâce aux contributions, plus que jamais précieuses, de nombreux donateurs, nous avons été en mesure, en 2022, d'assurer le financement de 16 programmes d'art-thérapie dans 14 hôpitaux et de soutenir dans le cadre de plus de 9000 séances d'art-thérapie plus de 2200 enfants et adolescents. Nous avons pu, pour ce faire, nous appuyer sur une équipe opérationnelle solide qui, sous la direction de Silvana Mombelli Thommen, a mis en œuvre avec enthousiasme les objectifs de la fondation grâce à des relations exceptionnelles avec les hôpitaux, les médecins et les thérapeutes.

Le Conseil de fondation a tenu à confier la comptabilité financière à des professionnels. Nous avons trouvé en Consultive Treuhand AG un partenaire qualifié qui nous aide à garantir la transparence et à optimiser la gestion financière. C'est ainsi que la présentation des comptes a également pu être adaptée aux exigences d'une future certification ZEW0. Nous remercions ici Monsieur Maurice Hoffstetter, qui nous a soutenus et accompagnés en tant que caissier pendant de nombreuses années.

PRÉSENTATION DES COMPTES

Les présents comptes annuels ont été établis pour la première fois au cours de l'exercice sous revue selon les prescriptions des Swiss GAAP RPC. La norme pertinente est en l'occurrence la Swiss GAAP RPC 21 - Etablissement des comptes des organisations d'utilité publique à but non lucratif. Les comptes annuels représentent à la fois les comptes statutaires et les comptes commerciaux [suppression du «dual reporting»] et sont également conformes aux dispositions du Code des obligations.

L'année précédente a également été présentée au mieux dans la nouvelle structure afin d'en permettre la comparabilité.

COMMENTAIRE SUR LES COMPTES ANNUELS

Au cours de l'exercice 2022, la fondation a reçu des donations d'un montant de CHF 853'605, dont CHF 471'139 affectées à un but précis. Les donations affectées sont attribuées au fonds ART-THERAPIE et ne peuvent être utilisées que conformément à leur destination. Au cours de l'exercice, CHF 565'144 ont été prélevés sur ce fonds pour financer des art-thérapies. Il reste, à la fin de l'année, un fonds de CHF 125'042 qui sera versé dans les prochaines années conformément au but fixé.

Les charges d'exploitation de CHF 868'235 ont légèrement augmenté par rapport à l'année précédente. Les comptes annuels de la Fondation ART-THERAPIE présentent un excédent de dépenses total, après modification du fonds, de CHF 525. Cette perte est imputée au capital libre.

Au cours de l'année sous revue, 70,2% de nos fonds ont été consacrés au financement des projets et des prestations, 13,5% à la collecte de fonds et à la publicité/communication et 16,3% à l'administration. Les calculs ont été effectués selon la méthode reconnue par le ZEW0.

Le total du bilan de CHF 813'667 est inférieur de CHF 68'012 à celui de l'année précédente. Avec CHF 767'744, les liquidités constituent le poste le plus important à l'actif. Le capital d'organisation total de la fondation à la date de clôture du bilan s'élève à CHF 610'289.

Nous remercions ici tous nos donateurs et donatrices, nos partenaires hospitaliers et notre équipe pour leur formidable engagement et leur collaboration.

Pour le Conseil de fondation, Daniel Frutig, vice-président
26 mai 2023

BILAN

ACTIF	Explications	31.12.2022 CHF	31.12.2021 CHF
Liquidités		767 744	839 408
Stocks		2 700	2 700
Comptes de régularisation actifs	1	31 473	21 884
Actif circulant		801 917	863 993
Immobilisations corporelles		150	250
Immobilisations incorporelles	2	11 600	17 437
Actif immobilisé		11 750	17 687
TOTAL ACTIF		813 667	881 679
PASSIF			
Dettes résultant de livraisons et de prestations		47 661	42 202
Comptes de régularisation passifs	3	30 675	9 615
Engagements à court terme		78 336	51 817
Fonds ART-THERAPIE		125 042	79 305
Capital des fonds		125 042	79 305
Capital de la fondation		50 000	50 000
Capital lié		490 000	490 000
Capital libre		70 289	210 557
Capital de l'organisation au 31.12.		610 289	750 557
TOTAL PASSIF		813 667	881 679

COMPTE D'EXPLOITATION DU 1^{ER} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

	Explications	2022 CHF	2021 CHF
	Donations reçues affectées	471 139	415 384
	Donations reçues libres 4	382 466	453 246
	Produits des livraisons et prestations	481	0
	Produits d'exploitation	854 086	868 630
	Charges de projets ou de prestations	- 609 569	- 505 076
	Charge de collecte de fonds et de publicité générale	- 117 395	- 121 864
	Charges administratives	- 141 271	- 132 638
	Charges d'exploitation 5	- 868 235	- 759 578
	Résultat d'exploitation	- 14 149	109 052
	Résultat financier	- 1 077	- 250
	Résultat avant variation du capital des fonds	- 15 226	108 802
	Variation du capital des fonds	14 700	- 79 305
	Résultat annuel (avant allocations au capital de l'organisation)	- 525	29 497
	Allocations au capital de l'organisation	525	- 29 497
		0	0

Remarque: la version complète des comptes ainsi que le rapport de révision sont publiés sur le site www.arttherapie.com.

CONSEIL DE FONDATION



Daniel Frutig, Vice-président

« Travailler pour la Fondation ART-THERAPIE est devenu pour moi une affaire de cœur. L'effet positif des thérapies sur les enfants est tellement évident que j'aime donner de mon temps et de ma créativité à la

fondation. Je constate les progrès réalisés dans la collaboration avec les hôpitaux et les thérapeutes et j'ai beaucoup de plaisir à travailler au sein du Conseil de fondation et avec notre équipe opérationnelle!»



Ursula Bonhage

«Mon engagement en faveur des enfants malades dans les établissements de soins aigus me tient particulièrement à cœur. L'art-thérapie permet de toucher des endroits inaccessibles aux médica-

ments et aux techniques chirurgicales et de contribuer ainsi à la guérison à long terme, et ce, sur la base de preuves tangibles.»



Dr. Kurt Albermann

«Je considère en tant que pédopsychiatre que l'art- et la musicothérapie sont des compléments précieux dans le traitement des enfants et des adolescents qui

souffrent de maladies psychiques et psychosomatiques. L'expression artistique ou musicale permet aux jeunes patients d'apprendre à connaître de nouvelles facettes d'eux-mêmes. Elle encourage leur perception de soi, leur capacité d'expression et renforce la conviction que l'on peut être efficace pour retrouver la santé. C'est donc avec plaisir que je m'engage pour ces objectifs au sein du Conseil de la Fondation ART-THERAPIE !»



Prof. Dr Bernhard Frey

«Dans le cadre de mon activité de médecin spécialisé aux soins intensifs à l'Hôpital pour enfants de Zurich, j'ai

pu observer depuis de nombreuses années les effets positifs de l'art-thérapie sur l'évolution de la maladie chez les enfants de tous âges gravement malades ou blessés. Ces thérapies sont rendues possibles par la Fondation ART-THERAPIE. En tant que membre du Conseil de la fondation, je souhaite soutenir cette offre importante».



Patrick Voegeli

«J'ai pu assister aux débuts de ce projet prometteur en 1998 déjà, projet qui a ensuite donné naissance à la Fondation ART-THERAPIE. Ma première

visite lors d'une thérapie à l'hôpital a été émouvante, les visages rayonnants des enfants qui dessinaient ou battaient le tambour sont des souvenirs impérissables».

CONSEIL DE FONDATION

Charlotte Leber

Fondatrice et Présidente,
Genève et Zurich

Daniel Frutig

Vice-président, entrepreneur,
Winterthour

Dr. med. Kurt Albermann

Membre, Hôpital cantonal de Winterthour (KSW), médecin-chef Centre socio-pédiatrique (SPZ), Directeur adjoint département de médecine pour enfants et adolescents

Ursula Bonhage

Membre, Directrice Careum
Weiterbildung, Aarau

Prof. Dr. med. Bernhard Frey

Membre, ancien chef du département des soins intensifs et de néonatalogie,

Hôpital universitaire de l'enfance
(KISPI), Zurich

Patrick Voegeli

Membre, Conseil d'administration de
Cité Gestion Private Bank, Genève

HORS CONSEIL DE FONDATION

Maurice Hoffstetter

Blonay, Trésorier

BUREAU

Silvana Mombelli Thommen

Hinteregg, Direction

Michaela Keiser

Horw, Fundraising Suisse alémanique

Sophie Tarchini

Berne, Fundraising Suisse romande

Muriel Leber

Genève, coordination des programmes
& communication en ligne

Martina Mächler [jusqu'au 31.08.2022]

Zurich, Backoffice

Cassandra Pereira [depuis le 1.09.2022]

Winterthour, Backoffice

Siège

11, Rue de Beaumont, 1206 Genève

Organe de révision

Consultive Revisions AG, Winterthour

Affiliation ProFonds, association faîtière suisse des fondations et des associations d'utilité publique

Les membres du Conseil de fondation et le trésorier travaillent bénévolement.

DES DONATEURS GÉNÉREUX NOUS FONT CONFIANCE

Au nom de plus de 2'000 petits patients, de leurs proches et de tous les professionnels impliqués dans les programmes thérapeutiques, nous disons du fond du cœur MERCI. Nos remerciements s'adressent aux

nombreux donateurs privés, aux entreprises et aux fondations qui nous soutiennent, même à celles qui ne souhaitent pas être citées nommément. Toutes et tous nous permettent de mener à bien nos

activités et nous font confiance pour que leurs dons soient affectés à des projets soigneusement sélectionnés visant à améliorer les conditions de vie d'enfants et d'adolescents malades grâce à l'art-thérapie.

ADELE KOLLER-KNÜSLI STIFTUNG
BERNARD VAN LEER STIFTUNG LUZERN
CAREUM STIFTUNG
CLAIRE STURZENEGGER-JEANFAVRE
STIFTUNG
DAVID BRUDERER-STIFTUNG
SWISSLOS TICINO
DR. DEURING + OEHNINGER AG
DR. MED. ALBERT CORAY-STIFTUNG
DUFERCO SA
ELSE VON SICK STIFTUNG

FMH VERBINDUNG DER SCHWEIZER
ÄRZTINNEN UND ÄRZTE
FONDATION « PLEIN-VENT » EMILE,
MARTHE ET CHARLOTTE E. RÜPHI
FONDATION ALFRED ET EUGÉNIE BAUR
FONDATION ASSURA
FONDATION CHRISALYNOS
FONDATION CLAUDE ET GIULIANA
FONDATION CSS
FONDATION GROUPE MUTUEL
FONDATION JOHANN ET LUZIA GRÄSSLI

FONDATION LA COLOMBE
FONDATION ROSYLAND
FRANKE STIFTUNG
FRIEDA KÜNG-KAISER STIFTUNG
GABRIELA UND MARCEL PAWLICEK-EICHER-
STIFTUNG
GEMEINNÜTZIGE STIFTUNG EMPIRIS
GEORG UND BERTHA SCHWYZER-WINIKER-
STIFTUNG
GEORG UND MONIQUE DIEM-SCHÜLIN
STIFTUNG

GERTRUDE VON MEISSNER-STIFTUNG
GGKZ - GEMEINNÜTZIGE GESELLSCHAFT
DES KANTONS ZÜRICH
GOTTFRIED UND JULIA
BANGERTER-RHYNER-STIFTUNG
GRAUBÜNDNER KANTONALBANK
HANS VOGEL-STIFTUNG
HEINZ SCHÖFFLER-STIFTUNG
HELVETICA PROPERTY INVESTORS AG
ISAAC DREYFUS-BERNHEIM STIFTUNG
ITRADE STIFTUNG
JOSEF WAGNER STIFTUNG
JUBILÄUMSSTIFTUNG DER VON ROLL
HOLDING AG
KIDO-STIFTUNG
KIRCHGEMEINDE FRAUENKAPPELEN
L. & TH. LA ROCHE STIFTUNG
MARGOT UND ERICH GOLDSCHMIDT &
PETER RENÉ JACOBSON-STIFTUNG

MARIA JOHAN MILDER FONDS
MAX KOHLER STIFTUNG
MBF FOUNDATION
MZR GEDENKSTIFTUNG
PETER BOCKHOFF STIFTUNG
SCHEFFMACHER AG
SCHWEIZERISCHE MOBILIAR GENOSSEN-
SCHAFT STIFTUNG CASTY-BUCHMANN CHUR/
MASANS
STIFTUNG MONIKA WIDMER

Nous espérons que nous pourrions continuer à compter sur ce soutien substantiel et nous les remercions tous de leur confiance.

Nous remercions tout particulièrement le Dr Hans C. Werner (président du Conseil de fondation de *Careum*) pour son soutien consultatif, ainsi que Carlos Pereira (*Universal-Job AG*, Winterthour) pour le traitement professionnel des salaires et Christian Casulli (*Casulli Design*, Riehen) pour ses précieux conseils concernant le Webdesign. Nous remercions enfin Maurice Hofstetter, caissier bénévole de la fondation, pour son engagement dans le domaine de la comptabilité, que se termine fin 2022.



Panneau en bois réalisé par Irma Müller pour la musicothérapie de l'Inselspital de Berne.

Conception: Fondation ART-THERAPIE • Textes: Michaela Keiser, Silvana Mombelli Thommen • Traductions: Felix Glutz, adapteam.ch, Silvana Mombelli Thommen
Maquette et mise en page: Leslie Gurtner, konzeptplus ag • Photos et dessins: Fondation ART-THERAPIE, CHUV, KSGR Chur, Kispi Zürich (Barbora Prekopova), Marianne Leber • Impression: VVA Schweiz • © 2023 Fondation ART-THERAPIE



ART-THERAPIE
Fondation | Stiftung | Fondazione

FONDATION ART-THERAPIE

Rue de Beaumont 11
CH-1206 Genève

Eierbrechtstrasse 16
CH-8053 Zürich

Tél. +41 78 838 24 26
info@arttherapie.org

Chaque don compte



Visitez notre site
www.arttherapie.org

